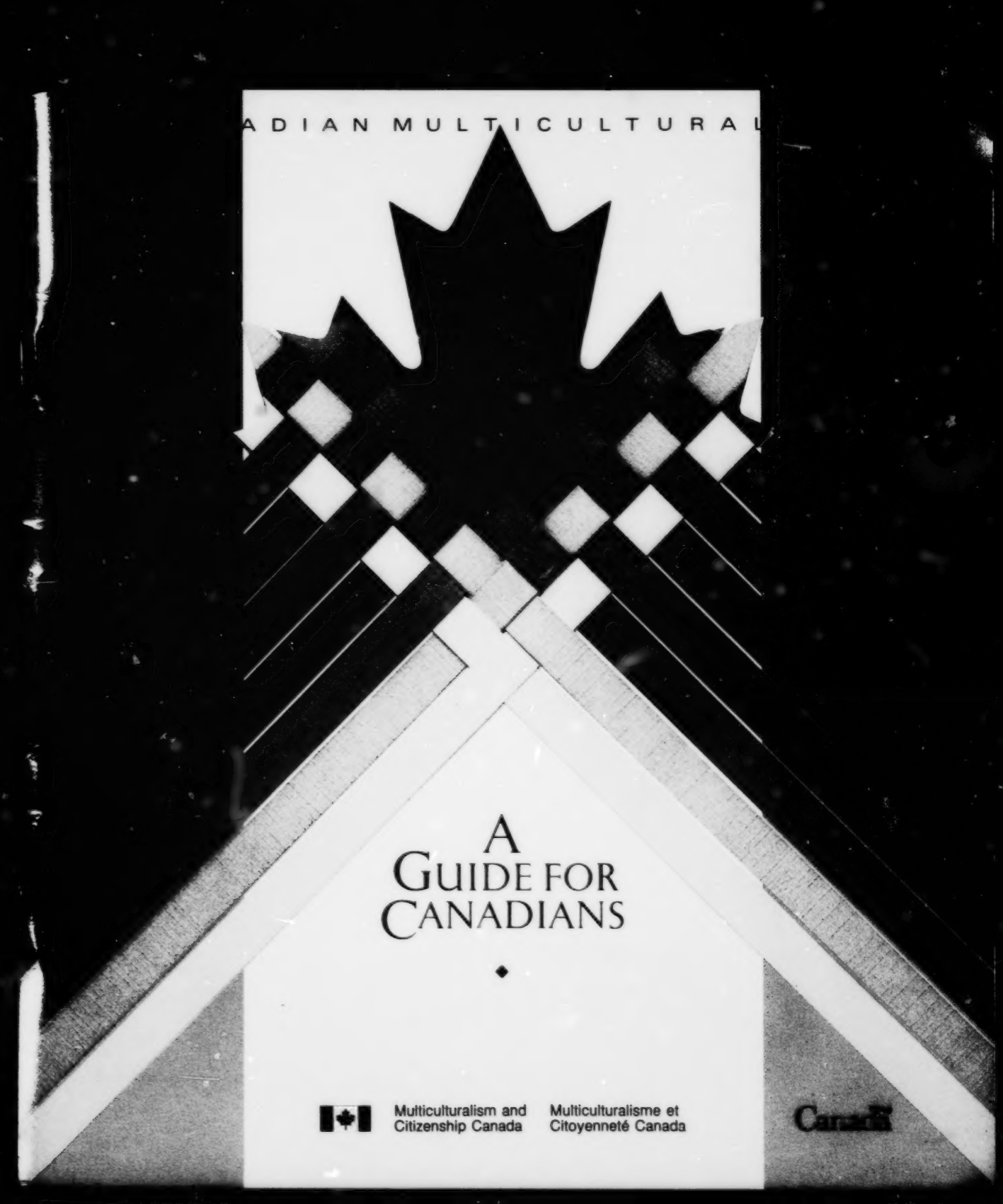

ADIAN MULTICULTURAL
A
GUIDE FOR
CANADIANS
Multiculturalism and Citizenship Canada
Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
Canada

This booklet has been published to increase understanding of the *Canadian Multiculturalism Act* and to heighten awareness of its significance in our daily lives.

The notes are for explanatory purposes only, and should not be taken as legal interpretations of the provisions of the Act.

Additional copies of this booklet may be obtained from any office of Multiculturalism and Citizenship Canada (see Appendix) or from:

Communications Branch
Multiculturalism and Citizenship Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
Telephone: (819) 997-0055

THE CANADIAN MULTICULTURALISM ACT

A GUIDE FOR CANADIANS

1990

ERRATUM

Page 22, 1st paragraph, 4th line :
"Clause 5(1)" should read
"Clause 3(1)".

91-03997/

©Minister of Supply and Services Canada
Cat. No. C196-53/1990
ISBN 0-662-57806-6

Table of Contents

Minister's Message	
Introduction	1
The Preamble: The Context of the Act	3
How the Act Became Law	7
Where it Applies	9
Multiculturalism Policy	11
Policy Objectives	13
Policy Commitments	17
Implementation	21
Advisory Committee	25
Financial Commitment	27
Accountability	29
Closing	31
Appendix Regional and local offices of Multiculturalism and Citizenship Canada	33

Minister's Message

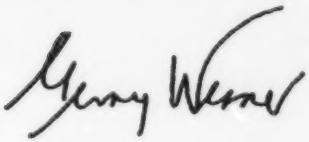
When the *Canadian Multiculturalism Act* was passed into law in 1988, it established that our multicultural diversity is a fundamental characteristic of our society, an essential part of what it means to be Canadian.

The Act speaks to the value of this diversity and recognizes the importance of each one of us in creating a distinctive Canadian identity. The Act speaks of other values as well, those of equality of opportunity, of participation, contribution and partnership which must be shared by all our citizens not only as a matter of justice and fairness, but of necessity in the continuing evolution of Canadian society.

Perhaps most importantly of all, the *Canadian Multiculturalism Act* establishes the directions by which multiculturalism can itself be an instrument of positive change in our society. Gone are the days when multiculturalism was a side show for new Canadians or those labelled as "ethnics". Today's multiculturalism is about removing the barriers of discrimination and ignorance which stand in the way of acceptance and respect. It is about ensuring the great institutions of our national life — our policing and justice systems, our education system, our health and social services, our media and cultural institutions and, not least, government itself — build upon the talents and abilities of all our citizens. And

because citizens who join and participate in our national life are citizens who identify with the ideals and principles embodied within it, multiculturalism is, in a very real sense, about the unity of our country itself.

This booklet is designed to help Canadians understand and appreciate the significance of the *Canadian Multiculturalism Act* and how it can help us build a stronger and more inclusive Canada, a Canada to which we can all indeed contribute and one in whose success we all share a vested interest.



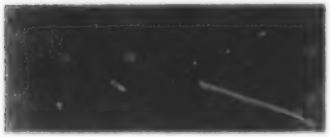
Gerry Weiner

2nd Session, 33rd Parliament,
35-36-37 Elizabeth II,
1986-87-88

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-93

An Act for the preservation and enhancement of multiculturalism in Canada



Bill C-93, *An Act for the preservation and enhancement of multiculturalism in Canada*, was tabled in the House of Commons on December 1, 1987.

The *Canadian Multiculturalism Act* became law on July 21, 1988.

The *Canadian Multiculturalism Act* sets out Canada's multiculturalism policy; identifies a framework for action to implement that policy; and provides a system of parliamentary accountability.

The Act commits the Government of Canada to assist communities and institutions in bringing about equal access and participation for all Canadians in the economic, social, cultural, and political life of the nation.

The Act acknowledges the contributions of Canadians of all origins and their communities to the building of Canada. It denies the notion that everyone must fit into some set mold. It affirms that Canadians of all origins have contributed to the cultural, economic, and social benefits we all enjoy.

The Act reminds us of the rights and responsibilities of citizenship set out in Canadian legislation. It encourages all of us to work together to build a society in which the principles of multiculturalism are fully realized in practice.

The Preamble: The Context of the Act

The Preamble of the *Canadian Multiculturalism Act* situates the Act within the broad framework of civil, political, social and language rights which have been entrenched in the Constitution of Canada. It calls attention to Section 27 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which provides that the multicultural heritage of Canadians be considered in interpreting other sections of the Charter.

The following explanations provide additional information on the elements of the legislative framework referred to in the Preamble.

The first four paragraphs of the Preamble refer to Sections of the Canadian Constitution, some of which are included in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Preamble

WHEREAS the Constitution of Canada provides that every individual is equal before and under the law and has the right to the equal protection and benefit of the law without discrimination and that everyone has the freedom of conscience, religion, thought, belief, opinion, expression, peaceful assembly and association and guarantees those rights and freedoms equally to male and female persons;

The Charter establishes fundamental freedoms and democratic and legal rights, most of which have been traditionally enjoyed by Canadians but were not before guaranteed in the Constitution. In many ways the Charter is similar to Bills of Rights in the constitutions of other countries, but it contains provisions which are specifically Canadian.

Clause 15(1) of the Charter, for example, establishes that every individual is equal before and under the law and is entitled to equal benefit of the law without discrimination. But clause 15(2) goes further by allowing for the development of programs to aid groups that are at a disadvantage in society.

Section 27 of the Charter enjoins our courts to interpret the Charter "in a manner consistent with the preservation and enhancement of the multicultural heritage of Canadians."

AND WHEREAS the Constitution of Canada recognizes the importance of preserving and enhancing the multicultural heritage of Canadians;

The Preamble refers to Sections 25 of the Charter and 35 of the *Constitution Act, 1982*, which make it clear that no provision of the Constitution can be used in a way that will interfere with any special rights that the Aboriginal peoples have now or that may be acquired in the future.

AND WHEREAS the Constitution of Canada recognizes rights of the aboriginal peoples of Canada;

Finally, language rights are dealt with in Sections 16 to 23 of the Charter. Section 16 affirms the principle of the equality of English and French as our two official languages, while Section 22 ensures that any rights and privileges that exist with respect to languages other than English and French are not impaired by the official language provisions of the Charter.

AND WHEREAS the Constitution of Canada and the *Official Languages Act* provide that English and French are the official languages of Canada and neither abrogates or derogates from any rights or privileges acquired or enjoyed with respect to any other language;

Other pieces of landmark legislation – such as the *Official Languages Act*, the *Citizenship Act*, and the *Canadian Human Rights Act* – are also cited in the Preamble as sources from which the *Canadian Multiculturalism Act* draws its strength.

The *Official Languages Act* contains measures to ensure that the English and French languages have equal status in areas of federal jurisdiction, and that federal government services are available in both languages. At the same time, the preamble to the *Official Languages Act* recognizes the importance of preserving and enhancing the use of languages other than English and French.

AND WHEREAS the *Citizenship Act* provides that all Canadians, whether by birth or by choice, enjoy equal status, are entitled to the same rights, powers and privileges and are subject to the same obligations, duties and liabilities;

The *Citizenship Act* enables all Canadian citizens, whether they became citizens by birth or by choice, to enjoy equal status and to assume equal responsibilities.

AND WHEREAS the *Canadian Human Rights Act* provides that every individual should have an equal opportunity with other individuals to make the life that the individual is able and wishes to have, consistent with the duties and obligations of that individual as a member of society, and, in order to secure that opportunity, establishes the Canadian Human Rights Commission to redress any proscribed discrimination, including discrimination on the basis of race, national or ethnic origin or colour;

The *Canadian Human Rights Act* gives legal force to the right of equality of opportunity and provides for legal action when that right is infringed upon through discrimination in the provision of goods, services, facilities or accommodation, or in employment. The *Canadian Human Rights Act* also forbids the publication of notices that discriminate or are intended to incite discrimination, and the use of telecommunications facilities (such as telephones) to convey hate messages. It is the federal counterpart to provincial legislation which protects against discriminatory practices in areas of provincial jurisdiction.

AND WHEREAS Canada is a party to the *International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination*, which Convention recognizes that all human beings are equal before the law and are entitled to equal protection of the law against any discrimination and against any incitement to discrimination, and to the *International Covenant on Civil and Political Rights*, which Covenant provides that persons belonging to ethnic, religious or linguistic minorities shall not be denied the right to enjoy their own culture, to profess and practise their own religion or to use their own language;

Canada plays an active role in international affairs. As a member of the United Nations, our country has signed several International Articles affirming our commitment to better the human condition at home and abroad. Some of these agreements are recalled in the Preamble.

The *International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination*, ratified by Canada in 1970, obliges us to take positive measures against racial discrimination.

The *International Covenant on Civil and Political Rights*, which Canada ratified in 1976, addresses the rights of all persons to enjoy their own culture, practise their own religion and use their own language.

Finally, the Preamble recognizes that our cultural diversity is a fact of Canadian life, a fundamental characteristic of our multicultural society. The Government of Canada is committed to preserving and enhancing our multicultural heritage and to working for the equal access and full participation of all Canadians in all facets of our society.

AND WHEREAS the Government of Canada recognizes the diversity of Canadians as regards race, national or ethnic origin, colour and religion as a fundamental characteristic of Canadian society and is committed to a policy of multiculturalism designed to preserve and enhance the multicultural heritage of Canadians while working to achieve the equality of all Canadians in the economic, social, cultural and political life of Canada;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

SHORT TITLE

1. This Act may be cited as the *Canadian Multiculturalism Act*.

The *Canadian Multiculturalism Act* was introduced in the House of Commons on December 1, 1987. After a series of public hearings, it was approved by Parliament on July 12, 1988 with no dissenting votes. The Bill was approved by the Senate on July 19 and became law on July 21, 1988.

Section 1

INTERPRETATION

2. In this Act,

"federal institution" means any of the following institutions of the Government of Canada:

(a) a department, board, commission or council, or other body or office, established to perform a governmental function by or pursuant to an Act of Parliament or by or under the authority of the Governor in Council, and

(b) a departmental corporation or Crown corporation as defined in section 2 of the *Financial Administration Act*,

but does not include

(c) any institution of the Council or Government of the Northwest Territories or the Yukon Territory, or

(d) any Indian band, band council or other body established to perform a governmental function in relation to an Indian band or other group of aboriginal people;

"Minister" means such member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act.

Section 2

The Act applies to all federal institutions, that is to departments and Crown corporations, and to agencies, boards, commissions, and councils established to perform a governmental function.

The Yukon and the Northwest Territories, as well as Indian bands and band councils, are excluded from the application of the Act in compliance with the ongoing process of delegation of powers by the Government of Canada.

MULTICULTURALISM POLICY OF CANADA

Section 3 sets out ten general policy objectives relating to Canadian society as a whole, and specifies ways in which federal institutions should implement the policy.

Section 3

3. (1) It is hereby declared to be the policy of the Government of Canada to

The policy objectives in Clause 3(1) are intended to foster and promote multiculturalism through encouragement and assistance rather than through coercive measures.

Clause 3(1)

(a) recognize and promote the understanding that multiculturalism reflects the cultural and racial diversity of Canadian society and acknowledges the freedom of all members of Canadian society to preserve, enhance and share their cultural heritage;

(b) recognize and promote the understanding that multiculturalism is a fundamental characteristic of the Canadian heritage and identity and that it provides an invaluable resource in the shaping of Canada's future;

Clauses 3(1)(a) and (b) recognize the cultural diversity of Canada, state that Canadians are free to preserve and share their cultural heritage, and affirm that multiculturalism is a fundamental characteristic of our Canadian identity. The clauses acknowledge that people of many cultures have contributed to the development of Canada and that all have a continuing role to play in the evolution of Canada as a nation.

Clauses 3(1)(a) and (b)

(c) promote the full and equitable participation of individuals and communities of all origins in the continuing evolution and shaping of all aspects of Canadian society and assist them in the elimination of any barrier to such participation;

Clause 3(1)(c) confirms that questions of ethnic origin and background should not limit anyone's chance to help shape and build Canadian society. In applying the policy, the government – often in active partnership with communities – works to identify barriers of discrimination and prejudice which limit participation and to eliminate such barriers.

Clause 3(1)(c)

(d) recognize the existence of communities whose members share a common origin and their historic contribution to Canadian society, and enhance their development;

Clause 3(1)(d) affirms, for the first time in federal law, a recognition of Canada's culturally diverse communities and their contribution to Canadian society. In applying the policy, the government seeks to increase public awareness of the contributions made by these communities, and to enhance their development and full participation.

Clause 3(1)(d)

Clause 3(1)(e)

Clause 3(1)(e) underlines the commitment made in Sections 15 and 27 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* to promote equality for all and create the social conditions that would further the goal of equality.

(e) ensure that all individuals receive equal treatment and equal protection under the law, while respecting and valuing their diversity;

Clause 3(1)(f)

Clause 3(1)(f) is based on a recognition that all institutions within Canadian society can benefit if they respect and respond to this country's rich cultural diversity. In applying the policy, the federal government works with other levels of government, with business, with labour – with any Canadian institution – to help these institutions put into practice the principles of the *Canadian Multiculturalism Act*.

(f) encourage and assist the social, cultural, economic and political institutions of Canada to be both respectful and inclusive of Canada's multicultural character;

Clause 3(1)(g)

Clause 3(1)(g) recognizes that the social, economic and cultural life of the country is strengthened by bringing together Canadians of different backgrounds.

(g) promote the understanding and creativity that arise from the interaction between individuals and communities of different origins;

Clause 3(1)(h)

Clause 3(1)(h) recognizes that the expression of our multicultural heritage contributes to the richness of our cultural experience. Canadian cultural expression takes different forms in different parts of the country, and evolves from the experience of individual Canadians and their communities. In applying the policy, the government assists Canadians to understand and share the many cultural influences across Canada, and encourages Canadians to participate in a variety of cultural activities.

(h) foster the recognition and appreciation of the diverse cultures of Canadian society and promote the reflection and the evolving expressions of those cultures;

(i) preserve and enhance the use of languages other than English and French, while strengthening the status and use of the official languages of Canada; and

(j) advance multiculturalism throughout Canada in harmony with the national commitment to the official languages of Canada.

Clauses 3(1)(i) and (j)

Clauses 3(1)(i) and (j) state clearly that the policy of multiculturalism is to be implemented in a way that complements Canada's commitment to its two official languages. These clauses also reaffirm the protections afforded the non-official languages in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

(2) It is further declared to be the policy of the Government of Canada that all federal institutions shall

Clause 3(2)

Clause 3(2) of the Act commits federal institutions to implement Canada's multiculturalism policy throughout the government – both in their internal operations and in their dealings with the public.

(a) ensure that Canadians of all origins have an equal opportunity to obtain employment and advancement in those institutions;

Clause 3(2)(a)

Clause 3(2)(a) reiterates the federal government's commitment to ensuring that there are no unfair barriers to employment and career advancement. This applies to employment in federal government departments, as well as to employment in other federal institutions. All are encouraged to reflect and respond to our cultural diversity in their personnel policies and practices.

(b) promote policies, programs and practices that enhance the ability of individuals and communities of all origins to contribute to the continuing evolution of Canada;

Clause 3(2)(b)

Clause 3(2)(b) commits federal institutions to take action to enhance the ability of individuals and communities to contribute to Canadian society. They must ensure that government policies and programs respond to the needs of all Canadians, and that government services are delivered in a way that makes them accessible to everyone.

In order for all Canadians to participate in and contribute fully to Canadian society, the government must effectively communicate with all Canadians.

Federal institutions are also encouraged to build bridges to the communities they serve, and to consider the views of these communities when developing policy and programs.

Clause 3(2)(c)

Clause 3(2)(c) ensures that federal institutions take positive action to increase understanding among all Canadians of the contemporary reality of Canadian society.

Federal departments and agencies are subject to a government communications policy which includes provisions for fair communications practices. The policy requires that government communications reflect the principle that Canadians of all backgrounds are portrayed as equally productive and contributing members of Canadian society. It also states that these communications must not contain biases or stereotypes that constitute barriers to full participation by individuals or groups in Canadian society.[1]

(c) promote policies, programs and practices that enhance the understanding of and respect for the diversity of the members of Canadian society;

Clause 3(2)(d)

The collection of reliable information is crucial for the development of appropriate policies, programs and practices, and for assessing the suitability of the various programs. Clause 3(2)(d) provides for the collection of data for these purposes. Statistics Canada plays a key role in providing statistical data that illustrate conditions of life within communities.

(d) collect statistical data in order to enable the development of policies, programs and practices that are sensitive and responsive to the multicultural reality of Canada;

[1] *The Treasury Board, which is responsible for federal government communications policy, issues guidelines on how to ensure fair communications practices.*

(e) make use, as appropriate, of the language skills and cultural understanding of individuals of all origins; and

Clause 3(2)(e)

Clause 3(2)(e) acknowledges that the language skills and cultural understanding of Canadians are a valuable resource to Canada. This clause encourages federal institutions to become more aware of such expertise within their operations, and to apply it constructively. Using this special knowledge and experience is important in areas such as health and social services, policing, fisheries, agriculture, international trade and diplomacy, international aid, and in major international sports events.

(f) generally, carry on their activities in a manner that is sensitive and responsive to the multicultural reality of Canada.

Clause 3(2)(f)

Clause 3(2)(f) is a general statement designed to encourage activities sensitive to multiculturalism in many different ways. It demonstrates the wide scope of the federal commitment and allows for the appropriate implementation of Canada's multiculturalism policy.

IMPLEMENTATION OF THE MULTICULTURALISM POLICY OF CANADA

Sections 4 to 6 set out how the government will put the multiculturalism policy into effect. These sections highlight the role of the Minister responsible for multiculturalism and of other Ministers of the Crown in implementing the policy. They encourage other levels of government to collaborate with the federal government to ensure the full participation of all individuals in Canadian society.

4. The Minister, in consultation with other Ministers of the Crown, shall encourage and promote a coordinated approach to the implementation of the multiculturalism policy of Canada and may provide advice and assistance in the development and implementation of programs and practices in support of the policy;

Section 4

Section 4 gives the Minister responsible for multiculturalism the role of coordinator to assist other Ministers in implementing the multiculturalism policy.

The Multiculturalism Secretariat was established in May 1988 to support the Minister in the role of coordinator and to advise in implementing multiculturalism commitments across the government. The Secretariat advises federal institutions in making government services more widely accessible and better suited to all Canadians.

5. (1) The Minister shall take such measures as the Minister considers appropriate to implement the multiculturalism policy of Canada and, without limiting the generality of the foregoing, may

Clause 5(1)

Clause 5(1) sets out examples of the wide range of programs which may be undertaken to implement the multiculturalism policy. The clause specifically states that programs other than the ones listed may also be offered by the Minister responsible for multiculturalism, thereby allowing for innovative programs in areas of importance to multiculturalism.

Clause 5(1)

Three financial and technical assistance areas administered by the Minister responsible for multiculturalism support work towards the ten policy objectives of Clause 5(l) of the Act:

Race Relations and Cross-Cultural Understanding to promote among Canadians and in Canadian institutions the elimination of racial discrimination and increased cross-cultural understanding;

Heritage Cultures and Languages to assist Canadians to preserve, enhance and share their cultures, languages and ethnocultural identities; and

(a) encourage and assist individuals, organizations and institutions to project the multicultural reality of Canada in their activities in Canada and abroad;

(b) undertake and assist research relating to Canadian multiculturalism and foster scholarship in the field;

(c) encourage and promote exchanges and cooperation among the diverse communities of Canada;

(d) encourage and assist the business community, labour organizations, voluntary and other private organizations, as well as public institutions, in ensuring full participation in Canadian society, including the social and economic aspects, of individuals of all origins and their communities, and in promoting respect and appreciation for the multicultural reality of Canada;

(e) encourage the preservation, enhancement, sharing and evolving expression of the multicultural heritage of Canada;

(f) facilitate the acquisition, retention and use of all languages that contribute to the multicultural heritage of Canada;

(g) assist ethnocultural minority communities to conduct activities with a view to overcoming any discriminatory barrier and, in particular, discrimination based on race or national or ethnic origin;

(h) provide support to individuals, groups or organizations for the purpose of preserving, enhancing and promoting multiculturalism in Canada; and

(i) undertake such other projects or programs in respect of multiculturalism, not by law assigned to any other federal institution, as are designed to promote the multiculturalism policy of Canada.

Community Support and Participation to promote the full and equal participation of all individuals and communities in Canadian life.

The three assistance areas above are complemented by initiatives to establish the Canadian Heritage Languages Institute to promote the retention and use of languages other than our official languages, and the Canadian Race Relations Foundation to help eliminate racism and racial discrimination in Canada.

(2) The Minister may enter into an agreement or arrangement with any province respecting the implementation of the multiculturalism policy of Canada.

(3) The Minister may, with the approval of the Governor in Council, enter into an agreement or arrangement with the government of any foreign state in order to foster the multicultural character of Canada.

Clauses 5(2) and (3) allow for joint federal-provincial/territorial multiculturalism initiatives, as well as for activities that are international in scope.

Clauses 5(2) and (3)

Clauses 6(1) and (2)

Clauses 6(1) and (2) affirm that all ministers of the federal government, not just the Minister responsible for the *Canadian Multiculturalism Act*, have responsibility for implementing the multiculturalism policy set out in Section 3 of the Act.

As a part of that responsibility, ministers are given the power, and are encouraged, to undertake joint federal-provincial/territorial projects to implement the multiculturalism policy in their own areas of responsibility.

6. (1) The Ministers of the Crown, other than the Minister, shall, in the execution of their respective mandates, take such measures as they consider appropriate to implement the multiculturalism policy of Canada.

(2) A Minister of the Crown, other than the Minister, may enter into an agreement or arrangement with any province respecting the implementation of the multiculturalism policy of Canada.

7. (1) The Minister may establish an advisory committee to advise and assist the Minister on the implementation of this Act and any other matter relating to multiculturalism and, in consultation with such organizations representing multicultural interests as the Minister deems appropriate, may appoint the members and designate the chairman and other officers thereof.

(2) Each member of the advisory committee shall be paid such remuneration for the member's services as may be fixed by the Minister and is entitled to be paid the reasonable travel and living expenses incurred by the member while absent from the member's ordinary place of residence in connection with the work of the committee.

(3) The chairman of the advisory committee shall, within four months after the end of each fiscal year, submit to the Minister a report on the activities of the committee for that year and on any other matter relating to the implementation of the multiculturalism policy of Canada that the chairman considers appropriate.

Section 7

Section 7 allows for the establishment of a committee to provide advice on multiculturalism policy and programs to the Minister. The committee is called the Canadian Multiculturalism Advisory Committee. Appointments to the committee are made in consultation with a wide variety of organizations and individuals across Canada.

GENERAL

8. All expenditures for the purposes of this Act shall be paid out of moneys appropriated by Parliament therefor.

Section 8 addresses funding to fulfill the purposes of the Act.

Section 8

9. The Minister shall cause to be laid before each House of Parliament, not later than the fifth sitting day of that House after January 31 next following the end of each fiscal year, a report on the operation of this Act for that fiscal year.

10. The operation of this Act and any report made pursuant to section 9 shall be reviewed on a permanent basis by such committee of the House, of the Senate or of both Houses of Parliament as may be designated or established for the purpose.

Sections 9 and 10

Sections 9 and 10 of the Act are crucial, for they make the government accountable both to Parliament and to the Canadian public.

The Minister's Annual Report to Parliament, called for in Section 9, describes what the Minister and federal institutions have done each year in response to the provisions of the Act.

Review of this Report by a committee of Parliament will complete the accountability process, ensuring that the actions taken by the Minister and federal institutions meet the goals of the Act. The Parliamentary Committee has the power to call upon Ministers and senior officials of government to describe actions taken by them to implement the multiculturalism policy, to select and initiate subjects for investigation, and to prepare background papers, reports and research.

This reporting and review process ensures parliamentary and public scrutiny of the government's implementation of the multiculturalism policy. Equally important, the process broadens understanding of the Act and helps identify future directions federal institutions could take to further support and develop Canada's multiculturalism policy.

It is hoped that the foregoing explanations of the *Canadian Multiculturalism Act* have given the reader a better insight into the purpose of the Act and of the role all Canadians play in helping to realize its objectives.

We invite your comments and questions and ask that you direct them to:

Communications Branch
Multiculturalism and Citizenship Canada
Ottawa, Ontario K1A 0M5

Tel: (819) 997-0055

Regional and district addresses of Multiculturalism and Citizenship Canada.

Regional Offices

Newfoundland/Labrador
Box 75, Atlantic Place
215 Water Street
St. John's, Newfoundland
A1C 6C9

Information	1-709-772-5566
FAX	1-709-772-2275
TDD	1-709-772-4564

New Brunswick/P.E.I.
860 Main Street, Suite 504
Moncton, New Brunswick
E1C 1G2

Information	1-506-851-7066
FAX	1-506-851-7079
TDD	1-506-851-6988

Ontario
25 St. Clair Avenue East
Suite 200
Toronto, Ontario
M4T 1M2

Information	1-416-973-7541
FAX	1-416-973-7540
TDD	1-416-973-6001

Saskatchewan
2101 Scarth Street
Room 200
Regina, Saskatchewan
S4P 2H9

Information	1-306-780-5540
FAX	1-306-780-6630
TDD	1-306-780-7289

British Columbia/Yukon
800 Burrard Street
12th Floor
Vancouver, British Columbia
V6Z 2N5

Information	1-604-666-0176
FAX	1-604-666-3508

Nova Scotia
5281 Duke Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 3M1

Information	1-902-426-6227
FAX	1-902-426-5428
TDD	1-902-426-9522

Québec
Guy Favreau Complex
200 René Lévesque Boulevard West
West Tower, 10th floor
Montréal, Québec
H2Z 1X4

Information	1-514-283-3150
FAX	1-514-283-3449
TDD	1-514-283-9397

Manitoba
303 Main Street
Room 201
Winnipeg, Manitoba
R3C 3G7

Information	1-204-983-3601
FAX	1-204-983-5365
TDD	1-204-983-0050

Alberta/Northwest Territories
9700 Jasper Avenue
Room 220
Edmonton, Alberta
T5J 4C3

Information 1-403-495-3350
FAX 1-403-495-4873

District Offices

Prince Edward Island
Dominion Bldg., Suite 316
97 Queen Street
Charlottetown, P.E.I.
C1A 4A9

1-902-566-7188

Québec
333 St. Amable Street
Room 110
Québec, Québec
G1R 5G2

1-418-648-5610

Québec
680, 3rd avenue
Val d'Or, Québec
J9P 1S5

(Thursday/Friday) 1-819-874-2895

Québec
65 Mgr. Tessier West
Rouyn-Noranda, Québec
J9X 2S5

1-819-762-1767

Québec
Place St-Michel
3885, Harvey Blvd.
Room 302
Jonquière, Québec
G7X 9B1

1-418-542-7581

Ontario
900-150 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

1-613-996-5977

Ontario
720 Spadina Avenue
Suite 100
Toronto, Ontario
M5S 2T9

1-416-973-5400

Ontario
33 South Court Street
Suite 234
Thunder Bay, Ontario
P7B 2W6

1-807-345-2316

Ontario
425-150 Main West
Hamilton, Ontario
L8P 1H8

1-416-572-2355

Ontario
451 Talbot Street
London, Ontario
N6A 5C9

1-519-645-4334

Ontario
326-19 Lisgar Street
Sudbury, Ontario
P3E 3L4

1-705-675-0621

Saskatchewan
Financial Building
Room 505
230-22nd Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E9

1-306-975-4146

Alberta
220-4th Ave. SE.
Room 254
Calgary, Alberta
T2P 3C1

1-403-292-5541

Northwest Territories
5102 Franklin Ave.
Room 204
Yellowknife, N.W.T.
X1A 2N2

1-403-920-8270

British Columbia
816 Government Street
Room 105
Victoria, British Columbia
V8W 1W9

1-604-388-3464

British Columbia
1433 St. Paul Street
Room 102
Kelowna, British Columbia
V1Y 2E4

1-604-861-3317

Yukon
Room 304
4114 4th Avenue
Whitehorse, Yukon
Y1A 4N7

1-403-668-2721

R LE MULTICULTURALISME

GUIDE À L'INTENTION DES CANADIENS

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
Multiculturalism and Citizenship Canada

Canada

Ce livret a pour but de mieux faire comprendre aux Canadiens et aux Canadiennes le sens de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* et son importance dans leur vie de tous les jours.

Les notes explicatives et descriptives qu'on y trouve ne sauraient être considérées comme une interprétation juridique des dispositions de la Loi.

On peut se procurer d'autres exemplaires de cette publication aux divers bureaux de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada (voir l'annexe) ou à l'adresse suivante :

Direction générale des Communications
Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
Ottawa (Ontario)
K1A OM5
Téléphone : (819) 997-0055

LA LOI SUR LE MULTICULTURALISME CANADIEN

GUIDE À L'INTENTION DES CANADIENS

ERRATUM

Page 22, 1re paragraphe, 5e ligne :
au lieu de «paragraphe 5(1)»,
il faut lire «paragraphe 3(1)».

1990

©Ministre des Approvisionnements et
Services Canada
N° de catalogue Ci96-53/1990
ISBN 0-662-57806-6

Table des matières

Message du Ministre

Introduction 1

Le préambule :
contexte de la Loi 3

Genèse de l'adoption de la Loi 7

Champ d'application de la Loi 9

Politique du multiculturalisme 11

Objectifs de la politique 13
Engagements de principe 17

Mise en œuvre 21

Comité consultatif 25

Engagement financier 27

Rapports au Parlement 29

Conclusion 31

Annexe 33
Bureaux régionaux et
locaux de Multiculturalisme
et Citoyenneté Canada

Message du Ministre

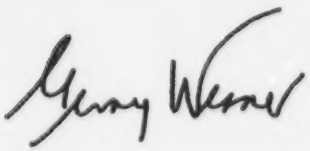
La *Loi sur le multiculturalisme canadien*, adoptée en 1988, précise que notre diversité culturelle est une caractéristique fondamentale de notre société et une composante essentielle du fait d'être Canadien.

Cette loi témoigne de la valeur de cette diversité et reconnaît l'importance de chacun et chacune d'entre nous dans le façonnement d'une identité canadienne distincte. De plus, la loi traite de certaines autres valeurs, telles que l'égalité des chances, la participation, la collaboration et le partenariat, que doivent partager tous les citoyens non seulement pour des impératifs de justice et d'équité, mais bien parce que l'évolution constante de la société canadienne l'exige.

Mais, élément plus important encore, la *Loi sur le multiculturalisme canadien* fixe les orientations à prendre pour que le multiculturalisme puisse devenir lui-même un facteur de changements utiles dans notre société. Elle est révolue cette époque où le multiculturalisme n'était qu'une attraction à l'intention des Néo-Canadiens où de ceux que l'on nommait «les groupes ethniques». Le multiculturalisme d'aujourd'hui vise à détruire les barrières de discrimination et d'ignorance qui empêchent la progression du sens de l'accueil et du respect. Il cherche à amener nos grandes institutions nationales — la police et le système judiciaire, le système

d'éducation, les services sociaux et de santé, les médias et les institutions culturelles et, non pas la moindre, le gouvernement lui-même — à se développer grâce aux aptitudes et aux compétences de tous les citoyens. En outre, puisque les citoyens qui se regroupent et participent à la vie nationale partagent les idéaux et les principes que celle-ci englobe, le multiculturalisme s'avère, au sens strict, un facteur de l'unité du pays.

Cette brochure est conçue de façon à aider les Canadiens et les Canadiennes à comprendre le sens de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* et à l'apprécier à sa juste valeur. Elle vise également à démontrer comment cette loi peut contribuer à édifier un Canada plus fort et plus ouvert à tous, un Canada auquel nous pouvons tous apporter quelque chose et dont les réussites nous tiennent tous à coeur.



Gerry Weiner

Deuxième session,
trente-troisième législature,
35-36-37 Elizabeth II,
1986-87-88

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-93

Loi sur le maintien et la valorisation du multiculturalisme au Canada

Le projet de loi C-93, *Loi sur le maintien et la valorisation du multiculturalisme au Canada*, est déposé à la Chambre des communes le 1er décembre 1987.

La *Loi sur le multiculturalisme canadien* entre en vigueur le 21 juillet 1988.

La *Loi sur le multiculturalisme canadien* énonce la politique du Canada en matière de multiculturalisme, délimite un schéma d'application de cette politique et prévoit un système de compte rendu parlementaire.

La Loi oblige le gouvernement du Canada à aider les collectivités et les institutions à susciter l'égalité d'accès et de participation pour tous les Canadiens à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays.

La Loi reconnaît la contribution des Canadiens de toutes origines et de leurs collectivités à l'édification du pays. Elle rejette l'idée voulant que tout le monde doive entrer dans une sorte de moule tout fait. Elle affirme que les Canadiens de toutes origines ont contribué à nous procurer les avantages culturels, économiques et sociaux dont nous jouissons.

La Loi nous rappelle nos droits et responsabilités de citoyens et nous encourage tous à travailler ensemble à l'édification d'une société qui appliquera pleinement les principes du multiculturalisme.

Le préambule : contexte de la Loi

Le préambule de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* situe cette dernière dans le vaste contexte des droits civils, politiques, sociaux et linguistiques enchâssés dans la Constitution du Canada. Il attire également l'attention sur l'article 27 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, qui prévoit que l'on devra tenir compte du patrimoine multiculturel des Canadiens au moment d'interpréter les articles de la Charte.

Le texte qui suit explique plus en détail les éléments de la Loi auxquels il est fait référence dans le préambule.

Les quatre premiers paragraphes du préambule font allusion aux articles de la *Constitution du Canada*, dont certains sont compris dans la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Préambule

Attendu :

que la Constitution du Canada dispose que la loi ne fait acception de personne et s'applique également à tous, que tous ont droit à la même protection et au même bénéfice de la loi, indépendamment de toute discrimination, que chacun a la liberté de conscience, de religion, de pensée, de croyance, d'opinion, d'expression, de réunion pacifique et d'association, et qu'elle garantit également aux personnes des deux sexes ce droit et ces libertés;

La Charte prévoit des libertés fondamentales, des droits démocratiques et des garanties juridiques dont les Canadiens ont toujours bénéficié, dans la plupart des cas, mais qui n'étaient pas auparavant garantis par la Constitution. À bien des égards, la Charte ressemble aux Déclarations des droits qu'on retrouve dans les constitutions d'autres pays du monde, mais elle contient en outre certaines dispositions exclusivement canadiennes.

Le paragraphe 15(1) de la Charte, par exemple, dispose que la loi ne fait acception de personne et s'applique également à tous, et que tous ont droit au même bénéfice de la loi, indépendamment de toute discrimination. Cependant, le paragraphe 15(2) va plus loin en permettant la création de programmes d'aide aux groupes défavorisés.

L'article 27 de la Charte ordonne aux tribunaux d'interpréter les dispositions de cette dernière d'une manière qui concorde «avec l'objectif de promouvoir le maintien et la valorisation du patrimoine multiculturel des Canadiens».

qu'elle reconnaît l'importance de maintenir et de valoriser le patrimoine multiculturel des Canadiens;

Le préambule évoque l'article 25 de la Charte et l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, qui stipulent clairement qu'aucune disposition de la Constitution ne peut être utilisée de manière à porter atteinte aux droits particuliers que possèdent ou pourraient éventuellement posséder les peuples autochtones.

qu'elle reconnaît des droits aux peuples autochtones du Canada;

Enfin, les articles 16 à 23 de la Charte portent sur les droits linguistiques. L'article 16 énonce le principe de l'égalité du français et de l'anglais comme langues officielles du Canada, alors que l'article 22 donne l'assurance que les dispositions de la Charte relatives aux langues officielles ne portent pas atteinte aux droits et privilèges des autres langues.

qu'elle proclame, de même que la *Loi sur les langues officielles*, le statut du français et de l'anglais comme langues officielles du Canada, et affirme que ni l'une ni l'autre ne portent atteinte aux droits et privilèges des autres langues;

Le préambule reconnaît également que la *Loi sur le multiculturalisme canadien* tire sa force d'autres importants textes de loi tels que la *Loi sur les langues officielles*, la *Loi sur la citoyenneté* et la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

La *Loi sur les langues officielles* renferme des dispositions visant à faire en sorte que l'anglais et le français aient un statut égal dans la sphère de compétence fédérale et que les services du gouvernement fédéral soient offerts dans les deux langues. En même temps, le préambule de la *Loi sur les langues officielles* reconnaît l'importance de maintenir et de valoriser l'usage des autres langues.

que la *Loi sur la citoyenneté* dispose que tous les Canadiens, de naissance ou par choix, jouissent d'un statut égal, ont les mêmes droits, pouvoirs et avantages et sont assujettis aux mêmes devoirs, obligations et responsabilités;

La *Loi sur la citoyenneté* permet à tous les Canadiens, qu'ils soient citoyens de naissance ou par choix, de jouir d'un statut égal et d'assumer des responsabilités égales.

que la *Loi canadienne sur les droits de la personne* dispose que tous ont droit, dans la mesure compatible avec leurs devoirs et obligations au sein de la société, à l'égalité des chances d'épanouissement et que, pour assurer celle-ci, elle constitue la Commission canadienne des droits de la personne laquelle est chargée de remédier à toute distinction fondée sur des motifs illicites tels la race, l'origine nationale ou ethnique ou encore la couleur;

La *Loi canadienne sur les droits de la personne* sanctionne juridiquement le droit à l'égalité des chances. La Loi prévoit également la possibilité d'une action en justice lorsque ce droit est violé par suite d'actes discriminatoires lors de la fourniture de biens, de services, d'installations ou de moyens d'hébergement, ou encore dans le domaine de l'emploi. La *Loi canadienne sur les droits de la personne* interdit également la publication d'avis discriminatoires ou de nature à inciter à la discrimination, de même que l'usage d'installations de télécommunications, par exemple le téléphone, pour diffuser de la propagande haineuse. Il s'agit de l'équivalent fédéral des lois provinciales qui protègent contre les actes discriminatoires dans les sphères de compétence provinciales.

Le Canada joue un rôle actif sur la scène internationale. En qualité de membre des Nations Unies, notre pays a signé plusieurs documents internationaux affirmant notre engagement à améliorer la condition humaine, ici et à l'étranger. Le préambule rappelle certaines de ces conventions.

La *Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale* oblige les pays qui l'ont ratifiée à prendre des mesures concrètes pour lutter contre la discrimination raciale.

Le *Pacte international relatif aux droits civils et politiques*, que le Canada a ratifié en 1976, porte sur le droit de toute personne de vivre selon sa propre culture, de pratiquer sa propre religion et d'employer sa propre langue.

Enfin, le préambule reconnaît que notre diversité culturelle constitue une caractéristique fondamentale de notre société multiculturelle et une réalité canadienne. Le gouvernement du Canada fait état de son engagement à préserver et à valoriser notre patrimoine multiculturel tout en s'employant à encourager l'égalité d'accès et la pleine participation de tous les Canadiens aux différents aspects de la vie de notre société.

que le Canada est partie, d'une part, à la *Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale*, laquelle reconnaît que tous les hommes sont égaux devant la loi et ont droit à une égale protection de la loi contre toute discrimination et contre toute incitation à la discrimination et, d'autre part, au *Pacte international relatif aux droits civils et politiques*, lequel dispose que les personnes appartenant à une minorité ethnique, religieuse ou linguistique ne peuvent être privées du droit d'avoir leur propre vie culturelle, de professer et de pratiquer leur propre religion, ou d'employer leur propre langue;

que le gouvernement fédéral reconnaît que la diversité de la population canadienne sur les plans de la race, de la nationalité d'origine, de l'origine ethnique, de la couleur et de la religion constitue une caractéristique fondamentale de la société canadienne et qu'il est voué à une politique du multiculturalisme destinée à préserver et valoriser le patrimoine multiculturel des Canadiens tout en s'employant à réaliser l'égalité de tous les Canadiens dans les secteurs économique, social, culturel et politique de la vie canadienne,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi sur le multiculturalisme canadien.*

Le projet de loi sur le multiculturalisme canadien a été déposé à la Chambre des communes le 1er décembre 1987. Après une série d'audiences publiques, la Loi a été adoptée à l'unanimité par le Parlement le 12 juillet 1988. Approuvée par le Sénat le 19 juillet 1988, la Loi est entrée en vigueur le 21 juillet suivant.

Article 1

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«institutions fédérales» Les institutions suivantes du gouvernement fédéral :

a) les ministères, organismes – bureaux, commissions, conseils, offices ou autres – chargés de fonctions administratives sous le régime d'une loi fédérale ou en vertu des attributions du gouverneur en conseil;

b) les établissements publics et les sociétés d'État au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'administration financière*.

Ne sont pas visés les institutions du conseil ou de l'administration du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest et les organismes – bande indienne, conseil de bande ou autres – chargés de l'administration d'une bande indienne ou d'autres groupes de peuples autochtones.

«ministre» Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi.

Article 2

La Loi s'applique à toutes les institutions fédérales, c'est-à-dire aux ministères et sociétés d'État, de même qu'aux organismes, offices, commissions et conseils chargés de fonctions administratives.

Le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, ainsi que les bandes indiennes ou les conseils de bande sont exclus de l'application de la Loi, compte tenu du processus présentement en cours de délégation de pouvoirs du gouvernement du Canada.

POLITIQUE CANADIENNE DU MULTICULTURALISME

L'article 3 énonce dix grands objectifs relatifs à la société canadienne dans son ensemble et précise de quelle manière les institutions fédérales doivent mettre en œuvre la politique.

Article 3

3. (1) La politique du gouvernement fédéral en matière de multiculturalisme consiste à :

Paragraphe 3(1)

Les objectifs énoncés au paragraphe 3(1) consistent à favoriser et à promouvoir le multiculturalisme par la voie de l'incitation et de l'assistance plutôt que par des mesures cœrcitives.

a) reconnaître le fait que le multiculturalisme reflète la diversité culturelle et raciale de la société canadienne et reconnaît la liberté de tous ses membres de maintenir, de favoriser et de partager leur patrimoine culturel, ainsi qu'à sensibiliser la population à ce fait;

b) reconnaître le fait que le multiculturalisme est une caractéristique fondamentale de l'identité et du patrimoine canadiens et constitue une ressource inestimable pour l'avenir du pays, ainsi qu'à sensibiliser la population à ce fait;

Alinéas 3(1)a) et b)

Les alinéas 3(1)a) et b) reconnaissent la diversité culturelle du Canada, disposent que les Canadiens sont libres de maintenir et de partager leur patrimoine culturel et affirment que le multiculturalisme est une caractéristique fondamentale de notre identité nationale. Ces passages reconnaissent que les gens de nombreuses cultures ont contribué au développement du Canada et que tous ont encore un rôle à jouer dans l'évolution du Canada comme nation.

c) promouvoir la participation entière et équitable des individus et des collectivités de toutes origines à l'évolution de la nation et au façonnement de tous les secteurs de la société, et les aider à éliminer tout obstacle à une telle participation;

Alinéa 3(1)c)

L'alinéa 3(1)c) confirme que l'origine ethnique ne devrait pas limiter les chances de quiconque de contribuer au façonnement et à l'édification de la société canadienne. En appliquant la politique, le gouvernement – souvent avec l'aide de représentants de la collectivité – s'emploie à cerner les obstacles de la discrimination et des préjugés qui limitent la participation, et à les éliminer.

Alinéa 3(1)d)

L'alinéa 3(1)d) confirme, pour la première fois dans une loi fédérale, la reconnaissance des diverses communautés culturelles du Canada et de leur contribution à la société canadienne. En appliquant la politique, le gouvernement cherche à mieux sensibiliser la population à la contribution de ces communautés. Il collabore avec ces dernières afin de les aider dans leur développement et de favoriser leur pleine participation.

d) reconnaître l'existence de collectivités dont les membres partagent la même origine et leur contribution à l'histoire du pays, et favoriser leur développement;

Alinéa 3(1)e)

L'alinéa 3(1)e) souligne l'engagement pris aux articles 15 et 27 de la *Charte canadienne des droits et libertés* de promouvoir l'égalité pour tous et de créer les conditions sociales favorables à l'avènement de l'égalité.

e) faire en sorte que la loi s'applique également et procure à tous la même protection, tout en faisant cas des particularités de chacun;

Alinéa 3(1)f)

L'alinéa 3(1)f) repose sur la reconnaissance du fait que toutes les institutions de la société canadienne ont tout avantage à mieux comprendre et prendre en compte la diversité culturelle et raciale du pays. En appliquant la politique, le gouvernement s'emploie, de concert avec les autres ordres de gouvernement, les entreprises, les syndicats – bref, toutes les institutions canadiennes – à faire en sorte que les institutions mettent en pratique les principes de la *Loi sur le multiculturalisme canadien*.

f) encourager et aider les institutions sociales, culturelles, économiques et politiques canadiennes à prendre en compte le caractère multiculturel du Canada;

Alinéa 3(1)g)

L'alinéa 3(1)g) reconnaît que la vie sociale, économique et culturelle du pays est plus dynamique lorsque sont rassemblés les Canadiens de toutes origines.

g) promouvoir la compréhension entre individus et collectivités d'origines différentes et la créativité qui résulte des échanges entre eux;

h) favoriser la reconnaissance et l'estime réciproque des diverses cultures du pays, et promouvoir l'expression et les manifestations progressives de ces cultures dans la société canadienne;

Alinéa 3(1)h)

L'alinéa 3(1)h) reconnaît que l'expression de notre patrimoine multiculturel contribue à la richesse de notre expérience culturelle. L'expression de la culture canadienne prend diffé. ntes formes dans les diverses régions du pays et résulte de l'expérience des Canadiens et de leurs collectivités. En appliquant la politique, le gouvernement aide les Canadiens à comprendre et à apprécier les nombreuses influences culturelles d'un bout à l'autre du pays, et il les encourage à participer à diverses activités culturelles.

i) parallèlement à l'affirmation du statut des langues officielles et à l'élargissement de leur usage, maintenir et valoriser celui des autres langues;

j) promouvoir le multiculturalisme en harmonie avec les engagements nationaux pris à l'égard des deux langues officielles.

Alinéas 3(1)i) et j)

Les alinéas 3(1)i) et j) précisent que la politique du multiculturalisme doit être appliquée de manière à appuyer les engagements pris par le Canada à l'égard de ses deux langues officielles. Ces alinéas confirment en outre les garanties accordées aux langues non officielles dans la *Charte canadienne des droits et libertés*.

(2) En outre, cette politique impose aux institutions fédérales l'obligation de :

Le paragraphe 3(2) de la Loi oblige les institutions fédérales à appliquer la politique canadienne du multiculturalisme, dans l'ensemble du gouvernement, tant au niveau de leurs activités internes que de leurs relations avec le public.

Paragraphe 3(2)

a) faire en sorte que les Canadiens de toutes origines aient des chances égales d'emploi et d'avancement;

L'alinéa 3(2)a) réitère l'engagement du gouvernement à faire en sorte qu'il n'existe pas d'obstacles inéquitables à l'emploi et à l'avancement professionnel. Les mesures gouvernementales visent à la fois les ministères et les autres institutions fédérales. Les institutions sont invitées à mieux refléter la diversité canadienne et à mieux en tenir compte dans leurs politiques et pratiques d'embauchage et de gestion du personnel.

Alinéa 3(2)a)

b) promouvoir des politiques, programmes et actions de nature à favoriser la contribution des individus et des collectivités de toutes origines à l'évolution du pays;

L'alinéa 3(2)b) oblige les institutions fédérales à prendre des mesures de nature à favoriser la contribution des individus et des collectivités à la société canadienne. Les institutions fédérales doivent s'assurer que les politiques et les programmes gouvernementaux répondent aux besoins de tous les Canadiens et que les services fédéraux sont offerts d'une manière qui les rende accessibles à tous.

Pour permettre à tous les Canadiens de participer et de contribuer à la société canadienne, le gouvernement doit faire en sorte que ses communications rejoignent effectivement tout le monde.

Les institutions fédérales sont également invitées à établir des liens de communication avec les collectivités qu'elles servent, ainsi qu'à tenir compte de l'opinion de ces collectivités lorsqu'elles élaborent des politiques et des programmes.

Alinéa 3(2)b)

Alinéa 3(2)c)

L'alinéa 3(2)c) vise à faire en sorte que les institutions fédérales prennent des mesures concrètes pour permettre à tous les Canadiens de mieux comprendre les réalités contemporaines de la société canadienne.

Les ministères et organismes fédéraux sont assujettis à une politique en matière de communications gouvernementales qui comprend des dispositions visant à assurer des pratiques équitables dans ce domaine. La politique exige que les communications gouvernementales reflètent le principe selon lequel tous les individus, indépendamment de leur ascendance, sont et doivent être représentés comme des membres également productifs et actifs de la société canadienne. Elle porte en outre que ces communications ne doivent véhiculer ni préjugés ni stéréotypes qui fassent obstacle à la pleine participation des individus ou des groupes dans la société canadienne.[1]

c) promouvoir des politiques, programmes et actions permettant au public de mieux comprendre et de respecter la diversité des membres de la société canadienne;

Alinéa 3(2)d)

La cueillette de renseignements sûrs est essentielle pour élaborer des politiques, des programmes et des actions appropriés et pour évaluer la pertinence des divers programmes. L'alinéa 3(2)d) oblige les institutions fédérales à recueillir des données à ces fins. Statistique Canada joue un rôle clé en fournissant des données statistiques qui illustrent les conditions de vie au sein des communautés.

d) recueillir des données statistiques permettant l'élaboration de politiques, de programmes et d'actions tenant dûment compte de la réalité multiculturelle du pays;

[1] *Le Conseil du Trésor, qui est responsable de la politique du gouvernement fédéral en matière de communications, émet des lignes directrices sur la façon d'assurer des pratiques équitables dans le domaine des communications.*

e) mettre à contribution, lorsqu'il convient, les connaissances linguistiques et culturelles d'individus de toutes origines;

Alinéa 3(2)e)

L'alinéa 3(2)e) reconnaît que les connaissances linguistiques et culturelles des Canadiens peuvent se révéler une ressource précieuse pour le pays. Il encourage les ministères et organismes à prendre davantage conscience de l'existence de ces connaissances dans le cadre de leurs activités et à s'en servir d'une manière constructive. La mise en valeur de cette expérience et de ces connaissances spéciales s'avère particulièrement importante dans des domaines tels que les services sociaux et de santé, la police, les pêches, l'agriculture, le commerce international et la diplomatie, l'aide internationale ainsi que les grandes manifestations sportives internationales.

f) généralement, conduire leurs activités en tenant dûment compte de la réalité multiculturelle du Canada.

Alinéa 3(2)f)

L'alinéa 3(2)f) est une disposition générale qui vise à encourager les activités tenant compte du multiculturalisme de différentes façons. Il témoigne de l'envergure de l'engagement fédéral et permet la mise en œuvre adéquate de la politique canadienne du multiculturalisme.

MISE EN ŒUVRE DE LA POLITIQUE CANADIENNE DU MULTICULTURALISME

Les articles 4 à 6 indiquent comment le gouvernement mettra en application sa politique du multiculturalisme. Ils mettent en évidence le rôle du ministre responsable du multiculturalisme, mais également celui des autres ministres, dans la mise en œuvre de la politique. On y encourage les autres ordres de gouvernement à collaborer aux efforts nécessaires afin d'assurer la pleine participation de tous les citoyens à la vie de la société canadienne.

4. Le ministre, en consultation avec ses collègues fédéraux, suscite et encourage la coordination de la mise en œuvre de la politique canadienne du multiculturalisme, et peut fournir conseils et assistance pour l'élaboration et la réalisation de programmes et actions utiles à cette fin.

Article 4

L'article 4 confie au ministre responsable du multiculturalisme le rôle de coordonnateur chargé d'aider les autres ministres à mettre en œuvre la politique du multiculturalisme.

Le Secrétariat au multiculturalisme a été créé en mai 1988 afin d'appuyer le ministre dans son rôle de coordonnateur et d'aider à la mise en œuvre de la politique du multiculturalisme dans l'ensemble du gouvernement. Le Secrétariat aide les institutions fédérales à rendre les services gouvernementaux plus accessibles et mieux adaptés à tous les Canadiens.

5. (1) Le ministre prend les mesures qu'il estime indiquées pour mettre en œuvre la politique canadienne du multiculturalisme et peut notamment :

Paragraphe 5(1)

Le paragraphe 5(1) mentionne quelques-uns des nombreux programmes qui peuvent être entrepris pour mettre en œuvre la politique du multiculturalisme. Il y est précisé que le ministre responsable du multiculturalisme peut également offrir des programmes autres que ceux mentionnés, ce qui ouvre la voie à l'instauration de programmes novateurs dans des domaines importants pour le multiculturalisme.

Alinéas 5(1)a) à i)

Trois programmes d'aide financière et technique administrés par le ministre responsable du multiculturalisme appuient la mise en œuvre des dix objectifs énoncés au paragraphe 5(1) de la Loi :

le Programme des relations interraciales et de la compréhension interculturelle, qui vise à favoriser chez les Canadiens et leurs institutions une meilleure compréhension interculturelle, ainsi que l'élimination de la discrimination raciale;

le Programme des cultures et des langues ancestrales, qui vise à aider les Canadiens à conserver, à mettre en valeur et à partager leurs cultures, leurs langues et leurs identités propres;

le Programme de participation et d'appui communautaire, qui vise à favoriser la participation pleine et égale de tous les particuliers et les groupes à la vie de la société canadienne.

a) encourager et aider les particuliers, les organisations et les institutions à refléter la réalité multiculturelle du Canada dans leurs activités au pays et à l'étranger;

b) effectuer ou appuyer des recherches sur le multiculturalisme canadien et stimuler l'amélioration des connaissances dans le domaine;

c) encourager et promouvoir les échanges et la coopération entre les diverses collectivités du Canada;

d) encourager et aider les entreprises, les organisations patronales et syndicales, les organismes bénévoles et autres organismes privés ainsi que les institutions publiques à assurer la pleine participation des individus et des collectivités de toutes origines à la société canadienne, notamment à la vie sociale et économique du pays, et à promouvoir à la fois le respect et une meilleure connaissance de la réalité multiculturelle du Canada;

e) encourager le maintien, la valorisation, le partage et l'expression dynamique du patrimoine multiculturel du Canada;

f) faciliter l'acquisition et la rétention de connaissances linguistiques dans chaque langue qui contribue au patrimoine multiculturel du Canada, ainsi que l'utilisation de ces langues;

g) aider les minorités ethnoculturelles à œuvrer en vue de faire échec à toute discrimination, notamment celles fondées sur la race ou sur l'origine nationale ou ethnique;

h) prêter assistance aux particuliers, groupes ou organisations en vue de maintenir, valoriser et promouvoir le multiculturalisme au Canada;

i) prendre toute initiative ou mettre en œuvre tout programme non attribué de droit à une autre institution fédérale et visant à promouvoir la politique canadienne du multiculturalisme.

Viennent s'ajouter à ces programmes différentes initiatives, dont la mise sur pied de l'Institut canadien des langues patrimoniales afin de faciliter l'acquisition et la pratique des langues autres que nos deux langues officielles, et de la Fondation canadienne des relations raciales, pour contribuer à l'élimination du racisme et de la discrimination raciale au Canada.

(2) Le ministre peut conclure des accords ou arrangements avec toute province pour la mise en œuvre de la politique canadienne du multiculturalisme.

(3) Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec tout gouvernement étranger des accords ou arrangements de nature à promouvoir le caractère multiculturel du Canada.

Paragraphes 5(2) et (3)

Les paragraphes 5(2) et (3) ouvrent la porte à des initiatives mixtes fédérales-provinciaux/territoriaux dans le domaine du multiculturalisme, ainsi qu'à des activités d'envergure internationale.

Paragraphes 6(1) et (2)

Les paragraphes 6(1) et (2) affirment que tous les ministres du gouvernement fédéral, et non seulement le ministre responsable de la *Loi sur le multiculturalisme canadien*, sont chargés d'appliquer la politique du multiculturalisme énoncée à l'article 3 de la Loi.

Dans cette optique, les ministres sont autorisés et encouragés à entreprendre des projets mixtes fédéraux-provinciaux/territoriaux en vue de mettre en œuvre la politique du multiculturalisme dans leurs propres sphères de compétence.

6. (1) Les autres ministres fédéraux prennent, dans le cadre de leur mandat respectif, les mesures qu'ils estiment indiquées pour appliquer la politique canadienne du multiculturalisme.

(2) Les autres ministres fédéraux peuvent conclure des accords ou arrangements avec toute province pour la mise en œuvre de la politique canadienne du multiculturalisme.

7. (1) Le ministre peut constituer un comité consultatif chargé de l'assister dans l'application de la présente loi ou pour toute question liée au multiculturalisme. Il peut, en consultation avec les organisations représentant des intérêts multiculturels qu'il estime indiqués, en nommer les membres et en désigner le président et les autres dirigeants.

(2) Les membres ont droit à la rémunération fixée par le ministre pour leurs services et aux frais de déplacement et de séjour entrainés par l'accomplissement, hors du lieu de leur résidence habituelle, des fonctions qui leur sont confiées à ce titre.

(3) Le président du comité consultatif présente au ministre, dans les quatre premiers mois de chaque exercice, un rapport sur les activités du comité pour l'exercice précédent et, dans la mesure où il l'estime indiqué, sur ce qui concerne la mise en œuvre du multiculturalisme.

Article 7

L'article 7 permet la mise sur pied d'un comité chargé de conseiller le ministre dans l'application de la politique et des programmes du multiculturalisme. Ce comité s'appelle le Comité consultatif canadien du multiculturalisme. Les nominations au comité sont faites après consultation d'une gamme variée d'organisations et de Canadiens de l'ensemble du pays.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

8. Les dépenses occasionnées par l'application de la présente loi sont payées sur les crédits affectés à cette fin par le Parlement.

Article 8

L'article 8 porte sur le financement des dépenses occasionnées par l'application de la Loi.

9. Dans les cinq premiers jours de séance de chaque chambre du Parlement, suivant le 31 janvier, le ministre fait déposer devant elle un rapport sur l'application de la présente loi au cours de l'exercice précédent.

10. Le Parlement désigne ou constitue un comité, soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, chargé spécialement de suivre l'application de la présente loi et d'examiner tout rapport établi en application de l'article 9.

Articles 9 et 10

Les articles 9 et 10 de la Loi sont extrêmement importants, car ils prévoient l'obligation de rendre compte à la population et au Parlement.

Le rapport annuel du ministre au Parlement, exigé en application de l'article 9, rend compte de ce que le ministre et les institutions fédérales ont fait chaque année pour se conformer aux dispositions de la Loi.

L'examen de ce rapport par un comité du Parlement complète le processus de suivi, ce qui assure que les mesures prises par le ministre et les institutions fédérales répondent aux objectifs de la Loi. Le comité a le pouvoir d'inviter les ministres et les hauts fonctionnaires fédéraux à décrire les mesures prises pour appliquer la politique du multiculturalisme, à choisir des sujets d'enquête, à faire mener des enquêtes et à préparer des documents d'information, des rapports et des travaux de recherche.

Ce processus de compte rendu et d'examen permet au Parlement et au public de scruter les progrès accomplis dans l'application de la politique du multiculturalisme. Élément tout aussi important, le processus permet de mieux comprendre la Loi et aide à définir les orientations que les institutions fédérales pourraient prendre à l'avenir pour mieux appuyer et développer la politique canadienne du multiculturalisme.

Nous espérons que ces explications au sujet de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* ont permis au lecteur de mieux saisir l'intention de celle-ci, ainsi que le rôle joué par tous les Canadiens dans la réalisation de sa mission.

Les questions et commentaires peuvent être acheminés à l'adresse suivante :

Direction générale des communications
Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
Ottawa (Ontario)
K1A OM5
Téléphone : (819) 997-0055

Bureaux régionaux et locaux de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada.

Bureaux régionaux

Terre-Neuve et Labrador
Casier postal 75, Place Atlantic
215, rue Water
St-John's (Terre-Neuve)
A1C 6C9

Information	1-709-772-5566
FAX	1-709-772-2275
TDD	1-709-772-4564

Nouveau-Brunswick/Î.-P.-É.
860, rue Main
Pièce 504
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 1G2

Information	1-506-851-7066
FAX	1-506-851-7079
TDD	1-506-851-6988

Ontario
25, avenue St. Clair est
Pièce 200
Toronto (Ontario)
M4T 1M2

Information	1-416-973-7541
FAX	1-416-973-7540
TDD	1-416-973-6001

Saskatchewan
2101, rue Scarth
Pièce 200
Regina (Saskatchewan)
S4P 2H9

Information	1-306-780-5540
FAX	1-306-780-6630
TDD	1-306-780-7289

Colombie-Britannique/Yukon
800, rue Burrard
12e étage
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6Z 2N5

Information	1-604-666-0176
FAX	1-604-666-3508

Nouvelle-Écosse
5281, rue Duke
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3M1

Information	1-902-426-6227
FAX	1-902-426-5428
TDD	1-902-426-9522

Québec
Complexe Guy Favreau
200, boulevard René Lévesque ouest
Tour ouest, 10e étage
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

Information	1-514-283-3150
FAX	1-514-283-3449
TDD	1-514-283-9397

Manitoba
303, rue Main
Pièce 201
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G7

Information	1-204-983-3601
FAX	1-204-983-5365
TDD	1-204-983-0050

Alberta/Territoires du Nord-Ouest
9700, avenue Jasper
Pièce 220
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3

Information 1-403-495-3350
FAX 1-403-495-4873

Bureaux de district

Île-du-Prince-Édouard
Édifice Dominion
97, rue Queen
Pièce 316
Charlottetown (Î.-P.-É.)
C1A 4A9

1-902-566-7188

Québec
333, rue St-Amable
Pièce 110
Québec (Québec)
G1R 5G2

1-418-648-5610

Québec
680, 3e avenue
Val d'Or (Québec)
J9P 1S5

(jeudi et vendredi) 1-819-874-2895

Québec
65, Mgr Tessier ouest
Rouyn-Noranda (Québec)
J9X 2S5

1-819-762-1767

Québec
Place St-Michel
3885, boul. Harvey
Pièce 302
Jonquière (Québec)
G7X 9B1

1-418-542-7581

Ontario
150, rue Kent
Pièce 900
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

1-613-996-5977

Ontario
720, avenue Spadina
Pièce 100
Toronto (Ontario)
M5S 2T9

1-416-973-5400

Ontario
33, rue Court sud
Pièce 234
Thunder Bay (Ontario)
P7B 2W6

1-807-345-2316

Ontario
150, rue Main ouest
Pièce 425
Hamilton (Ontario)
L8P 1H8

1-416-572-2355

Ontario
451, rue Talbot
London (Ontario)
N6A 5C9

1-519-645-4334

Ontario
19, rue Lisgar
Pièce 326
Sudbury (Ontario)
P3E 3L4

1-705-675-0621

Saskatchewan
Édifice Financial
230, 22e rue est
Pièce 505
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0E9

1-306-975-4146

Alberta
220, 4e avenue SE
Pièce 254
Calgary (Alberta)
T2P 3C1

1-403-292-5541

Territoires du Nord-Ouest
5102, avenue Franklin
Pièce 204
Yellowknife (T.N.-O.)
X1A 2N2

1-403-920-8270

Colombie-Britannique
816, rue Government
Pièce 105
Victoria (Colombie Britannique)
V8W 1W9

1-604-388-3464

Colombie-Britannique
1433, rue St. Paul
Pièce 102
Kelowna (Colombie-Britannique)
V1Y 2E4

1-604-861-3317

Yukon
4114, 4e avenue
Pièce 304
Whitehorse (Yukon)
Y1A 4N7

1-403-668-2721